

～てあげる (私→相手にしてあげる)

「～てあげる」(我為對方做～・授受表現) — ① 句型と例句

N4

姓名： 日期：

STEP 1・先讀懂句型：先看下面的句型公式與說明，再把例句一句一句唸出聲音。看懂了、唸熟了，再翻到第 2 頁自己動筆寫。



柴犬老師陪你學！

(私) は (相手) に + 動詞て形 + あげる / あげます

「～てあげる」表示自己(或自己這邊的人)為對方做某動作。

接續：動詞て形 + あげる / あげます。

例：「教える→教えてあげる / 買う→買ってあげる / 作る→作ってあげる / 手伝う→手伝ってあげる」。

助詞：

- ① 受益者(接受行為的對方) → 「に」。例：「友達に日本語を教えました」。
- ② 對象(物品) → 「を」。例：「弟に本を買ってあげた」。
- ③ 帶人去、送人等移動的情況用「を / へ / に」。例：「妹を駅まで送ってあげた」。

注意點：

- ① 對長輩、上位者直接用「～てあげる」會帶有「我施恩給對方」的語感，聽起來不自然。用普通動詞「先生に教えました」、或敬語「先生にご説明しました」「先生のために資料を準備しました」會更得體。
- ② 即使敬語版「～て差し上げる」也容易產生同樣的施恩感，多數場合不適合。改用謙讓語「お / ご～する」更安全。

常見場合：

適用用在朋友、家人、晚輩等不需要顧慮上下關係的場面，例如：「友達に駅を案内してあげた」「妹に宿題を手伝ってあげた」「子供に絵本を読んであげた」。

例句 (9 句)

友達に日本語を教えました。(ともだちに にほんごをおしえてあげました。) 我教了朋友日文。

妹に新しい本を買ってあげました。(いもうとにあたらしいほんをかってあげました。) 我給妹妹買了新書。

子供に絵本を読んであげます。(こどもに えほんをよんであげます。) 我念繪本給孩子聽。

彼女の引っ越しを手伝ってあげました。(かのじょの ひっこしを てつだってあげました。) 我幫她搬家。

弟を駅まで送ってあげた。(おとうとを えきまでおくってあげた。) 我送弟弟到車站。

友達にお弁当を作ってあげた。(ともだちにおべんとうをつくってあげた。) 我幫朋友做了便當。

犬を散歩に連れて行ってあげます。(いぬをさんぽにつれていってあげます。) 我帶狗去散步。

後輩に仕事を教えました。(こうはいにしごとをおしえてあげました。) 我教學弟學妹工作。

母にケーキを焼いてあげた。(ははにケーキをやいてあげた。) 我烤蛋糕給媽媽。

～てあげる (私→相手にしてあげる)

「～てあげる」(我為對方做～・授受表現) — ② 練習

N4

姓名： 日期：

STEP 2・自己寫寫看：看左邊的提示詞，在底線上寫出完整的日文句子，記得加上正確的助詞與句尾。寫完再翻到第 3 頁對答案。

(私) は (相手) に + 動詞て形 + あげる / あげます

1 提示：友達・日本語教える (ともだち)

2 提示：妹・本買う (いもうと)

3 提示：子供・絵本 (えほん)

4 提示：彼女・引っ越し手伝う (ひっこし)

5 提示：弟・駅送る (えき)

6 提示：友達・お弁当作る (べんとう)

7 提示：犬・散歩 (さんぽ)

8 提示：後輩・仕事教える (こうはい)

9 提示：母・ケーキ焼く (ケーキ)

10 提示：おばあさん・席譲る (せき)

11 提示：友達・道案内 (みち)

12 提示：彼・宿題手伝う (しゅくだい)

13 提示：妹・髪結ぶ (かみ)

14 提示：子供・服着せる (ふく)

15 提示：友達・カバン持つ (カバン)

16 提示：(震) 目上に「あげる」NG (めうえ)

17 提示：(震) 受益者は「に」 (に)

18 提示：(震) 三角関係 (あげる/くれる/もらう)

19 提示：(自由) 親切なオファー (しんせつ)

20 提示：(自由) 家族エピソード (かぞく)

21 提示：(自由) 犬好き (いぬ)

22 提示：彼女・写真撮る (しゃしん)

23 提示：後輩・教科書貸す (きょうかしょ)

～てあげる (私→相手にしてあげる)

「～てあげる」(我為對方做～・授受表現) — ③ 解答

N4

姓名： 日期：

STEP 3・對答案：以下為已驗證的模範解答。標示「參考解答」者為開放式題目的其中一種正解，並非唯一答案。

1 提示：友達・日本語教える (ともだち)

友達に日本語を教えてあげました。 (ともだちに にほんごを おしえて あげました。)

ともだちに にほんごを おしえて あげました。

教朋友日文。

2 提示：妹・本買う (いもうと)

妹に新しい本を買ってあげました。 (いもうとに あたらしい ほんを かって あげました。)

いもうとに あたらしい ほんを かって あげました。

給妹妹買書。

3 提示：子供・絵本 (えほん)

子供に絵本を読んであげます。 (こどもに えほんを よんで あげます。)

こどもに えほんを よんで あげます。

念繪本給孩子。

4 提示：彼女・引っ越し手伝う (ひっこし)

彼女の引っ越しを手伝ってあげました。 (かのじょの ひっこしを てつだって あげました。)

かのじょの ひっこしを てつだって あげました。

幫她搬家。

5 提示：弟・駅送る (えき)

弟を駅まで送ってあげた。 (おとうとを えきまで おくって あげた。)

おとうとを えきまで おくって あげた。

送弟弟到站。

6 提示：友達・お弁当作る (べんとう)

友達にお弁当を作ってあげた。 (ともだちに おべんとうを つくって あげた。)

ともだちに おべんとうを つくって あげた。

做便當給朋友。

7 提示：犬・散歩 (さんぽ)

犬を散歩に連れて行ってあげます。 (いぬを さんぽに つれて 行って あげます。)

いぬを さんぽに つれて 行って あげます。

帶狗散步。

8 提示：後輩・仕事教える (こうはい)

後輩に仕事を教えてあげました。 (こうはいに しごとを おしえて あげました。)

こうはいに しごとを おしえて あげました。
教學弟工作。

9 提示：母・ケーキ焼く (ケーキ)

母にケーキを焼いてあげた。 (ははに ケーキを やいて あげた。)

ははに ケーキを やいて あげた。
烤蛋糕給媽媽。

10 提示：おばあさん・席譲る (せき)

おばあさんに席を譲ってあげました。 (おばあさんに せきを ゆずって あげました。)

おばあさんに せきを ゆずって あげました。
讓座給老奶奶。

11 提示：友達・道案内 (みち)

友達に道を案内してあげました。 (ともだちに みちを あんない して あげました。)

ともだちに みちを あんない して あげました。
為朋友帶路。

12 提示：彼・宿題手伝う (しゅくだい)

彼の宿題を手伝ってあげた。 (かれの しゅくだいを てつだって あげた。)

かれの しゅくだいを てつだって あげた。
幫他寫功課。

13 提示：妹・髪結ぶ (かみ)

妹の髪を結んであげました。 (いもうとの かみを むすんで あげました。)

いもうとの かみを むすんで あげました。
幫妹妹綁頭髮。

14 提示：子供・服着せる (ふく)

子供に服を着せてあげます。 (こどもに ふくを きせて あげます。)

こどもに ふくを きせて あげます。
幫小孩穿衣服。

15 提示：友達・カバン持つ (カバン)

友達のカバンを持ってあげた。 (ともだちの カバンを もって あげた。)

ともだちの カバンを もって あげた。
幫朋友拿包。

16 提示：(震) 目上に「あげる」NG (めうえ)

(×) 先生に教えてあげました^{めうえ} / (○) 先生に教えました

めうえ

對長輩用「あげる」=施恩感, 失礼。

17 提示：(震) 受益者は「に」 (に)

(○) 友達**に**教えてあげた^に / (×) 友達を教えてあげた

に

受益者用「に」、不是「を」。

18 提示：(震) 三角関係 (あげる/くれる/もらう)

私→相手=あげる / 相手→私^{さんかく}=くれる / 私が頼んで=もらう

さんかく

視点で「あげる/くれる/もらう」を選ぶ。

19 提示：(自由) 親切なオファー (しんせつ)

参考解答

重そうだから、その荷物、持ってあげようか? (おもそうだから、そのにもつ、もってあげようか?)

おもそうだから、そのにもつ、もってあげようか?

看起來很重、要不要我幫你拿?

20 提示：(自由) 家族エピソード (かぞく)

参考解答

誕生日に妹に手作りのケーキを焼いてあげました。(たんじょうびに いもうとに てづくりの ケーキを やいて あげました。)

たんじょうびに いもうとに てづくりの ケーキを やいて あげました。

妹妹生日烤了手工蛋糕。

21 提示：(自由) 犬好き (いぬ)

参考解答

毎朝犬を公園に連れて行ってあげます。(まいあさ いぬを こうえんにつれて 行って あげます。)

まいあさ いぬを こうえんにつれて 行って あげます。

每天早上帶狗去公園。

22 提示：彼女・写真撮る (しゃしん)

彼女の写真を撮ってあげました。(かのじょの しゃしんをとって あげました。)

かのじょの しゃしんをとって あげました。

幫女朋友拍照。

23 提示：後輩・教科書貸す (きょうかしょ)

後輩に教科書を貸してあげた。(こうはいに きょうかしょを かして あげた。)

こうはいに きょうかしょを かして あげた。

借課本給學弟。